

280415 7081996 - 02

T/TP/TP(esf)14../15../17../18.. ... 1

**LIEBHERR**

Spis treści

<b>1</b>	<b>Urządzenie w skrócie</b>	<b>2</b>
1.1	Opis urządzenia i wyposażenia	2
1.2	Zakres stosowania urządzenia	2
1.3	Zgodność	3
1.4	Wymiary montażowe	3
1.5	Oszczędzanie energii	3
<b>2</b>	<b>Informacje dotyczące ogólnego bezpieczeństwa</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Elementy sterujące i wyświetlacze</b>	<b>4</b>
3.1	Elementy obsługowe	4
<b>4</b>	<b>Uruchamianie</b>	<b>4</b>
4.1	Transportowanie urządzenia	4
4.2	Montaż urządzenia	5
4.3	Zamiana zawiasów drzwiowych	5
4.4	Montaż podblatowy	6
4.5	Wstawianie w rząd szafek kuchennych	7
4.6	Utylizacja opakowania	7
4.7	Podłączenie urządzenia	7
4.8	Włączanie urządzenia	7
<b>5</b>	<b>Regulacja</b>	<b>7</b>
5.1	Komora chłodziarki	7
5.2	Komora zamrażarki	9
<b>6</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>9</b>
6.1	Rozmrażanie	9
6.2	Czyszczenie urządzenia	9
6.3	Wymiana oświetlenia wnętrza.	10
6.4	Serwis	10
<b>7</b>	<b>Usterki</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Wyłączenie</b>	<b>11</b>
8.1	Wyłączanie urządzenia	11
8.2	Wycofanie urządzenia z użytkowania	11
<b>9</b>	<b>Utylizacja urządzenia</b>	<b>11</b>

Producent nieustannie pracuje nad dalszym rozwojem wszystkich typów i modeli. W związku z tym prosimy o wyrozumiałość w kwestii zastrzeżenia sobie prawa do wprowadzania zmian konstrukcyjnych, sprzętowych i technicznych.

Aby poznać wszystkie zalety nowego urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Instrukcje obowiązują dla kilku modeli. Mogą wystąpić różnice. Tekst odnoszący się wyłącznie do konkretnych urządzeń oznaczono gwiazdką (\*).

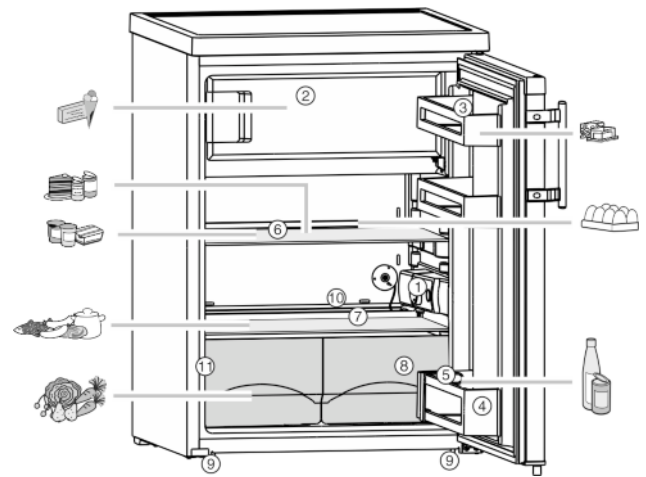
Instrukcje dotyczące działania są oznaczone znakiem ►, natomiast wyniki działania są oznaczone znakiem ▷.

**1 Urządzenie w skrócie**

**1.1 Opis urządzenia i wyposażenia**

**Uwaga**

- Żywność należy umieszczać w urządzeniu tak, jak pokazano na rysunku. Dzięki temu urządzenie oszczędza energię podczas pracy.
- Półki, szuflady i pojemniki są rozmieszczone tak, aby zapewniać optymalną energooszczędność po dostawie.



Rys. 1

- |  |  |
|--|--|
| (1) Obudowa termostatu,                  | (7) Najniższa strefa oświetlenia wnętrza     |
| (2) Komora zamrażarki*                   | (8) Komora na świeże warzywa                 |
| (3) Pojemnik na masło i ser              | (9) Regulowane nóżki z przodu, kółka* z tyłu |
| (4) Półka na butelki*                    | (10) Spust kondensatu                        |
| (5) Uchwyt na butelki*                   | (11) Tabliczka znamionowa                    |
| (6) Półka z możliwością zmiany położenia |  |

**1.2 Zakres stosowania urządzenia**

**Przeznaczenie**

Urządzenie służy wyłącznie do schładzania żywności w warunkach domowych. Obejmuje to, na przykład, użytkowanie:

- w kuchniach pracowniczych, pensjonatach,
- przez gości w domkach letniskowych, hotelach, motelach i innych formach zakwaterowania,
- w gastronomii i podobnych usługach w handlu hurtowym.

Wszystkie pozostałe sposoby użytkowania są niedopuszczalne.

**Możliwe do przewidzenia niewłaściwe użytkowanie**

Wyraźnie zabrania się poniższych przykładów zastosowania:

- Przechowywanie i schładzanie leków, osocza krwi, związków laboratoryjnych lub podobnych materiałów i produktów objętych dyrektywą 20074/WE
- stosowanie w obszarach zagrożonych wybuchem

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia przechowywanych towarów.

**Definicje klasy klimatycznej**

Urządzenie jest ustawione tak, aby pracować w określonym zakresie temperatury według jego klasy klimatycznej. Klasa klimatyczna jest podana na tabliczce znamionowej.

**Uwaga**

Należy trzymać się podanego zakresu temperatur, aby zapewnić poprawne działanie urządzenia.

Klasa klimatyczna	dla temperatury otoczenia
SN	10 °C do 32 °C
N	16 °C do 32 °C
ST	16 °C do 38 °C
T	16 °C do 43 °C

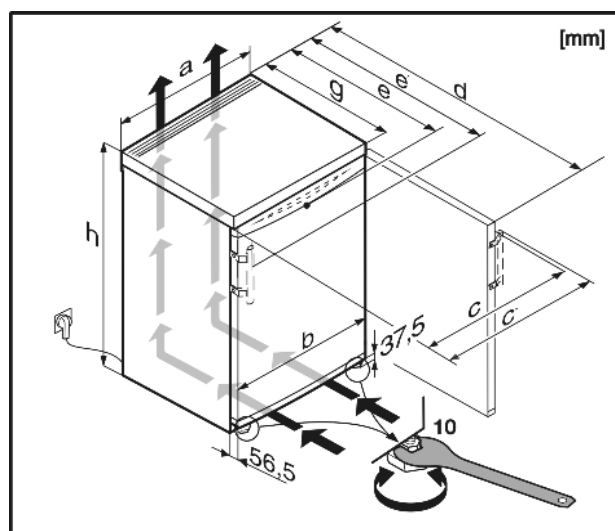
### 1.3 Zgodność

Obwód czynnika chłodniczego jest sprawdzany pod kątem przecieków. Urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa i dyrektywami WE 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2009/125/WE i 2010/30/WE.

### Uwaga dla instytucji badawczych:

Badania należy przeprowadzać zgodnie z obowiązującymi normami i wytycznymi. Przygotowanie i badanie urządzeń należy przeprowadzać z uwzględnieniem podanych przez producenta planów obciążenia oraz zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.

### 1.4 Wymiary montażowe



Rys. 2

	a	b	c	c'	d	e	e'	g	h
T1710	554	550	561	590	1125	623	652	610	850
T1810	601	597	612	640	1175	628	654	610	850
TP1710	601	597	612	640	1175 <sup>x</sup>	628 <sup>x</sup>	654 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
TP1720	601	597	612	640	1175 <sup>x</sup>	628 <sup>x</sup>	654 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
TPesf1710	601	597	595	642	1175 <sup>x</sup>	608 <sup>x</sup>	655 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
T1714	601	597	612	640	1175	628	654	610	850
TP1714	601	597	612	640	1175 <sup>x</sup>	628 <sup>x</sup>	654 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
TPesf1714	601	597	595	642	1175 <sup>x</sup>	608 <sup>x</sup>	655 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
TP1724	601	597	612	640	1175 <sup>x</sup>	628 <sup>x</sup>	654 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
TP1410	554	550	561	590	1125 <sup>x</sup>	623 <sup>x</sup>	652 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
TP1414	554	550	561	590	1125 <sup>x</sup>	623 <sup>x</sup>	652 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
TP1434	554	550	561	590	1125 <sup>x</sup>	623 <sup>x</sup>	652 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
T1514	554	550	561	590	1125	623	652	610	850
TP1514	554	550	561	590	1125 <sup>x</sup>	623 <sup>x</sup>	652 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850

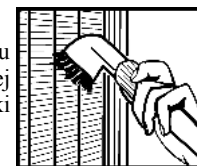
\* W zależności od modelu i opcji

T1700	554	550	561	—	1125	623	—	610	850
T1504	554	550	561	—	1125	623	—	610	850
T(sl)1414	501	497	505	534	1072	620	649	610	850
TP1424	501	497	505	534	1072 <sup>x</sup>	620 <sup>x</sup>	649 <sup>x</sup>	610 <sup>x</sup>	850
T1410	501	497	505	534	1072	620	649	610	850
T1404	501	497	505	—	1072	620	—	610	850
T1400	501	497	505	—	1072	620	—	610	850

<sup>x</sup> W przypadku urządzeń dostarczanych z przekładkami ściennymi pomiar zwiększa się o 35 mm (patrz punkt 4.2).

### 1.5 Oszczędzanie energii

- Należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację. Nie zakrywać otworów ani kratki wentylacyjnych.
  - Nie umieszczać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub obok kuchenki, grzejnika lub podobnego przedmiotu.
  - - Zużycie energii zależy od warunków instalacji, na przykład temperatury otoczenia (patrz pkt 1.2).
  - Czas otwarcia urządzenia skrócić do minimum.
  - Im niższe ustawienie temperatury, tym większe zużycie energii.
  - Przechowywać żywność w sposób logiczny. (Patrz urządzenie w skrócie).
  - Upewnić się, że cała żywność jest dobrze zapakowana i zasłonięta do przechowywania. Pozwoli to uniknąć powstania szronu.
  - Ciepłą żywność należy najpierw schłodzić do temperatury pokojowej przed schowaniem
  - Zamrożoną żywność rozmrażać w chłodziarce.\*
  - W razie grubej warstwy szronu w urządzeniu: rozmrozić urządzenie.\*
- Nagromadzony pył zwiększa zużycie energii:
- Raz do roku należy usuwać pył z agregatu chłodniczego i znajdującej się w tylnej części urządzenia metalowej siatki wymiennika ciepła.



## 2 Informacje dotyczące ogólnego bezpieczeństwa

### Niebezpieczeństwo dla użytkownika:

- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub nieposiadającymi doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz zrozumieją możliwe zagrożenia. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przy odłączeniu urządzenia od zasilania, należy chwytać za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- W przypadku usterki należy wyciągnąć wtyczkę przewodu sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić kabla zasilania sieciowego. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilania sieciowego.
- Wszelkie naprawy lub ingerencję w urządzenie oraz wszelkie wymiany kabla zasilania sieciowego należy zlecać wyłącznie punktowi serwisowemu lub innemu personelowi wyspecjalizowanemu w tej dziedzinie.

- Urządzenie należy instalować, podłączać i utylizować wyłącznie zgodnie z instrukcją.
- Proszę przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu i przekazać ją następnemu właścicielowi.
- Specjalne lampy (żarówki, LED, świetlówki) w urządzenie służą do oświetlenia wnętrza urządzenia i nie nadają się do oświetlenia pomieszczenia.

**Zagrożenie pożarowe:**

- Czynnik chłodniczy R600a jest niegroźny dla środowiska, ale jest łatwopalny. Wydostający się czynnik chłodniczy może się zapalić.
  - Unikać uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.
  - Nie wprowadzać otwartego ognia lub źródeł zapłonu do wnętrza urządzenia.
  - Nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych we wnętrzu (np. urządzeń czyszczących parą, grzejników, maszyny do lodów itp.).
  - W przypadku wydostawania się czynnika chłodniczego: usunąć otwarty ogień lub inne źródła zapłonu z obszaru wycieku. Dobrze wywietrzyć pomieszczenie. Powiadomić serwis posprzedażowy.
- Nie przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych ani aerozoli z palnymi propelentami, takimi jak butan, propan, pentan itp. Takie aerozole można zidentyfikować za pomocą treści drukowanej na puszcze lub za pomocą symbolu płomienia. Wydobywające się gazy mogą zapalić się pod wpływem działania podzespołów elektrycznych.
- Trzymać płonące świece, lampy i inne przedmioty z otwartym ogniem z dala od urządzenia, aby uniknąć zapalenia urządzenia.
- Napoje alkoholowe lub inne opakowania zawierające alkohol należy przechowywać w szczelnie zamkniętych pojemnikach. Wyciekający alkohol może się zapalić pod wpływem działania podzespołów elektrycznych.

**Niebezpieczeństwo przewrócenia i upadku:**

- Nie używać cokołów, szuflad, drzwi itp. w charakterze stopnia lub podpory. Odnosi się to szczególnie do dzieci.

**Niebezpieczeństwo zatrucia pokarmowego:**

- Nie wolno spożywać jedzenia, które było przechowywane zbyt długo.

**Niebezpieczeństwo odmrożenia, drętwienia i bólu:**

- Unikać długotrwałego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub schłodzoną/zamrożoną żywnością lub stosować odpowiednie środki ochronne, np. zakładać rękawice. Nie wolno spożywać lodów, sorbetów lub kostek lodu od razu i nie spożywać ich, gdy są zbyt zimne.

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała i uszkodzenia mienia:**

- Gorąca para może powodować obrażenia ciała. Nie wolno stosować ogrzewania elektrycznego lub parowych urządzeń czyszczących, otwartego ognia lub aerozoli do rozmrażania.
- nie wolno używać ostrych narzędzi do usuwania lodu.

**Niebezpieczeństwo zgniecenia:**

- Nie chwycić za zawias przy otwieraniu i zamykaniu drzwi. Grozi przytraśnięciem palców.

**Symbole na urządzeniu:**

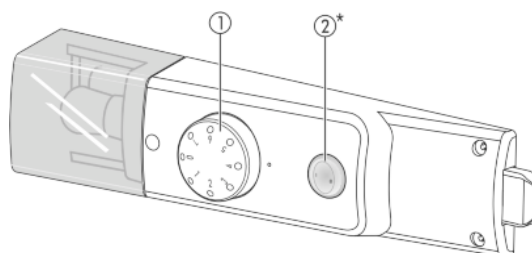
	Ten symbol może być umieszczony na sprzęzarce. Odnosi się on do oleju w sprzęzarce i wskazuje następujące zagrożenia: Połknięcie lub wdychanie może grozić śmiercią. To jest istotne tylko dla recyklingu. W normalnych warunkach eksploatacji niebezpieczeństwo nie występuje.
--	---

**Należy przestrzegać konkretnych informacji zamieszczonych w innych rozdziałach:**

	ZAGROŻENIE	oznacza sytuację obejmującą bezpośrednie zagrożenie, które, jeśli nie zostanie wyeliminowane, może doprowadzić do śmierci lub
	OSTRZEŻENIE	oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie wyeliminowana, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
	PRZESTROGA	oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie wyeliminowana, może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.
	UWAGA	oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie wyeliminowana, może doprowadzić do uszkodzenia
	Uwaga	oznacza użyteczne informacje i wskazówki.

**3 Elementy sterujące i wyświetlacze**

**3.1 Elementy obsługowe**



(1) Regulator temperatury (2) Przelącznik Cool-Plus

**4 Uruchamianie**

**4.1 Transportowanie urządzenia**



**PRZESTROGA**

Ryzyko obrażeń i niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia na skutek niewłaściwego transportu!

- Przewozić urządzenie w stanie spakowanym.
- Przewozić urządzenie w pozycji pionowej.
- Nie przewozić urządzenia bez pomocy.

## 4.2 Montaż urządzenia



### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru na skutek wilgoci!  
Jeśli znajdujące się pod napięciem części lub przewód zasilania staną się wilgotne, mogą powodować zwarcia.  
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w zamkniętych pomieszczeniach. Nie obsługiwać urządzenia na zewnątrz lub w miejscach, gdzie jest ono narażone na zachlapanie wodą lub wilgoć.



### OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru w wyniku zwarcia!  
Jeśli kabel sieciowy/złącze urządzenia lub innego urządzenia dotyka tylnej ścianki urządzenia, kabel sieciowy / złącze może ulec uszkodzeniu w wyniku wibracji urządzenia, prowadząc do zwarcia.  
Urządzenie ustawiać tak, aby nie stykało się złączami lub przewodami zasilania.  
Nie podłączać urządzenia ani żadnych innych do gniazd znajdujących się w pobliżu tylnej części urządzenia.



### OSTRZEŻENIE

Zagrożenie pożarowe spowodowane przez czynnik chłodniczy!  
Czynnik chłodniczy R600a jest niegroźny dla środowiska, ale jest łatwopalny. Wydostający się chłodniczy może się zapalić.  
Unikać uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.



### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia!  
- Nie umieszczać urządzeń emitujących ciepło, np. kuchenek mikrofalowych, tosterów itp. na urządzeniu!



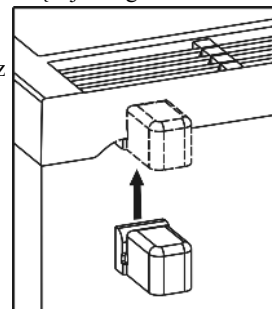
### OSTRZEŻENIE

Zatkane otwory wentylacyjne stwarzają ryzyko pożaru i uszkodzenia!  
- Nigdy nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. Zawsze zapewnić prawidłową wentylację urządzenia!

- W przypadku uszkodzenia urządzenia w trakcie dostawy, należy skontaktować się z dostawcą bezpośrednio przed podłączeniem do zasilania elektrycznego.
- Podłoga w miejscu musi być płaska i pozioma.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, w którym jest ono narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- Zawsze ustawiać urządzenie oparte bezpośrednio o ścianę za pomocą załączonej przekładki dystansowej (patrz poniżej).
- Urządzenie można przesuwać tylko wtedy, gdy jest ono opróżnione.
- Nie montować urządzenia bez pomocy.
- Im więcej czynnika chłodniczego R 600a znajduje się w urządzeniu, tym większe musi być pomieszczenie, w którym stoi urządzenie. W zbyt małych pomieszczeniach, w przypadku wycieku mogą tworzyć się łatwopalne mieszanki gazu i powietrza. Zgodnie z normą EN 378, każde 11 g czynnika chłodniczego R 600a wymaga co najmniej 1 m<sup>3</sup> przestrzeni w pomieszczeniu dla urządzenia. Ilość czynnika chłodniczego zastosowanego w danym urządzeniu podana jest na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.
- Odłączyć kabel przyłączeniowy z tyłu urządzenia, zdejmując jednocześnie uchwyt przewodu, ponieważ będzie występować hałas wibracyjny!
- Zdjąć folię ochronną z zewnątrz urządzenia.\*
- Zdjąć folię ochronną z lister dekoracyjnych.
- Zdjąć wszystkie podpory transportowe.

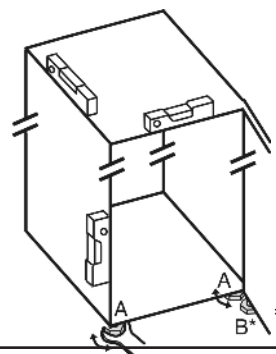
Przekładki dystansowe dostarczone z niektórymi urządzeniami należy stosować w celu uzyskania deklarowanego zużycia energii. Zwiększą one głębokość urządzenia o ok. 35 mm. Bez stosowania przekładek dystansowych urządzenie zachowuje całkowitą sprawność, ale zużywa nieco więcej energii.

- W przypadku urządzenia z zamkniętymi przekładkami dystansowymi, należy montować je z tyłu urządzenia u góry po lewej i po prawej stronie.



EN

- Wyrzucić materiały opakowaniowe (patrz pkt 4.6).
- Urządzenie ustawiać tak, aby stało stabilnie na równej powierzchni, za pomocą dostarczanego klucza do regulacji wysokości stóp (A) i za pomocą poziomicy.



### Uwaga

- Oczyszczyć urządzenie (patrz pkt 6.2).
- Jeżeli urządzenie jest ustawione w bardzo wilgotnym środowisku, na zewnątrz urządzenia może tworzyć się skroplona woda.
- Należy zawsze zapewnić dobrą wentylację w miejscu montażu.

## 4.3 Zamiana zawiasów drzwiowych\*

W razie potrzeby zawiasy drzwiowe można zamienić.

Potrzebne będą następujące narzędzia:

- klucz Torx® 25
- klucz Torx® 15
- dostarczony klucz płaski

W razie potrzeby zapewnić pomoc drugiej osoby przy montażu.



### PRZESTROGA

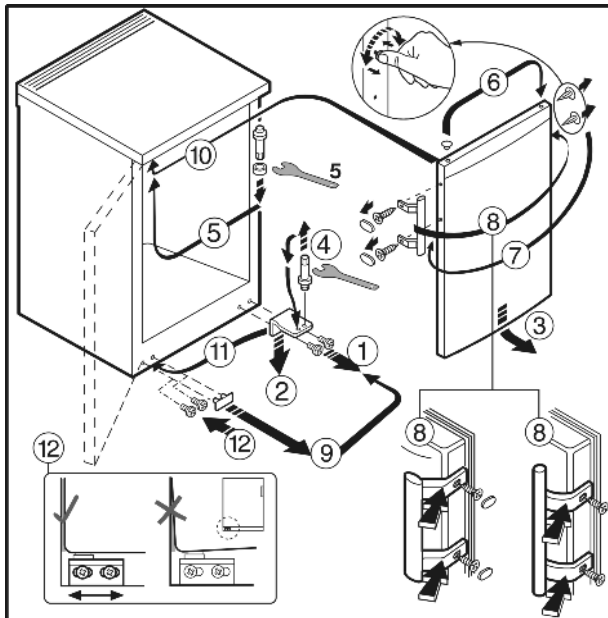
- Ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku przewrócenia drzwi!
- Należy dobrze przytrzymać drzwi.
  - Ostrożnie osadzać drzwi.



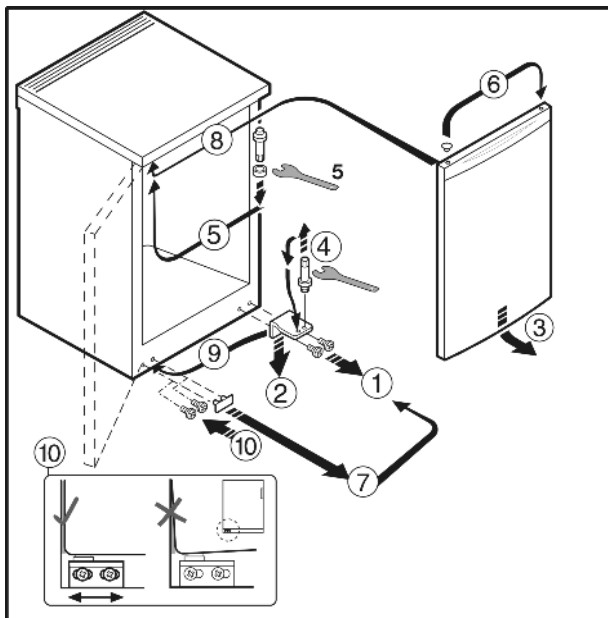
Rys. 4

- Wyjąć przekładkę, Rys. 4 (13), spod lewej strony drzwi.

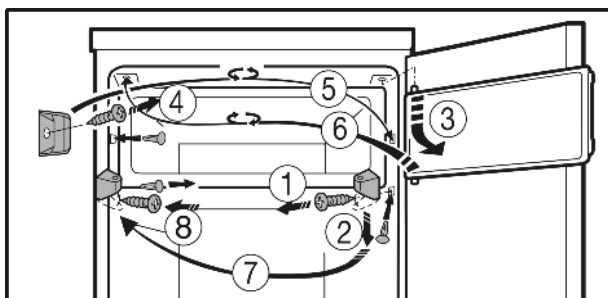




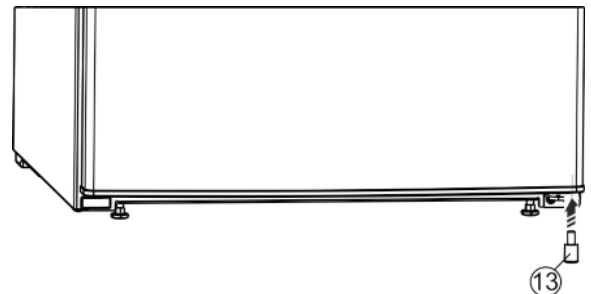
Rys. 5 Na urządzeniach z klamką



Rys. 6 Na urządzeniach bez klamki



Rys. 7 Na urządzeniach z komorą zamrażarki  
- Wykonać sekwencję wg numerów pozycji na schemacie.



Rys. 8  
- Włożyć przekładki, Rys. 8 (13), z powrotem pod prawą stronę drzwi – jest to ważne dla zachowania stabilności urządzenia.



**OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez wypadające drzwi!  
Jeśli elementy nośne nie zostaną wystarczająco mocno przykręcone, drzwi mogą wypaść. Może to spowodować poważne obrażenia. Ponadto, drzwi mogą się zamknąć, przez co urządzenie może nie chłodzić prawidłowo.

- Mocno przykręcić wsporniki łożyskowe/sworznie łożyskowe (momentem 4 Nm).
- Sprawdzić wszystkie śruby i w razie potrzeby dokręcić je.

**4.4 Montaż podblatowy**



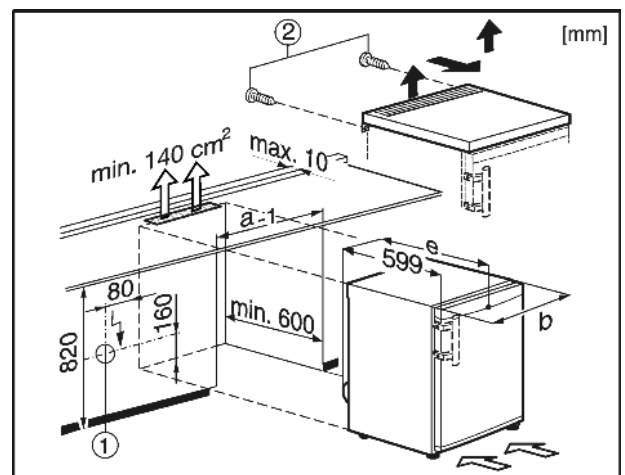
**OSTRZEŻENIE**

Zagrożenie pożarowe spowodowane przez zwarcie!  
- Wsuwając urządzenie we wnękę, należy uważać, aby nie przytrzasnąć, nie przycisnąć ani nie uszkodzić przewodu zasilania sieciowego.  
- Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilania sieciowego.

Pod blatem można montować urządzenia o wysokości do 850 mm. W przypadku ciągłych blatów, pokrywę na lodówce można zdjąć, a urządzenie wsunąć pod blat.

Przy takim montażu wtyczka, Rys. 9 (1), nie może być umieszczona za urządzeniem i powinna być łatwo dostępna.

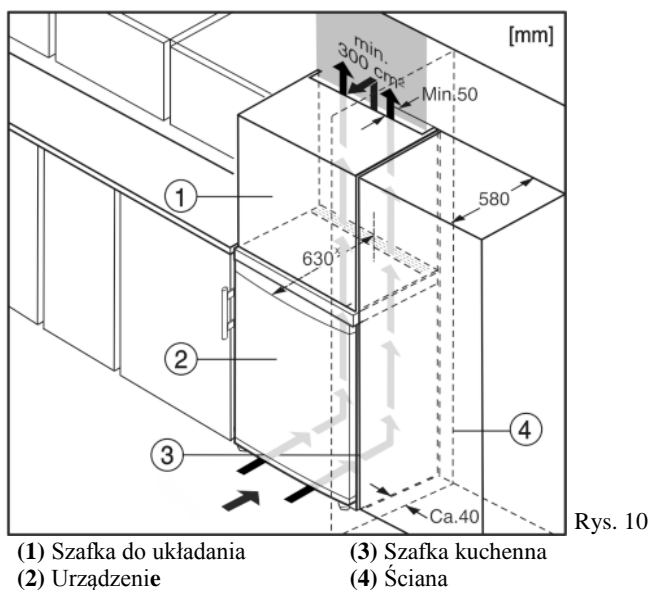
Na potrzeby wentylacji i przewietrzania z tyłu urządzenia należy zapewnić min. 140 cm<sup>2</sup> przestrzeni wentylacyjnej. Przy montażu o głębokości 600 mm, profilu łączący ze ścianą na blacie nie może przekraczać maks. 10 cm min głębokości.



Rys. 9

Aby zdjąć pokrywę urządzenia:  
- Odkręcić śruby, Rys. 9 (2), z tyłu.  
- Podnieść pokrywę z tyłu, przesunąć do przodu, podnieść do góry i wyłączyć urządzenie.

#### 4.5 Wstawianie w rząd szafek kuchennych



Rys. 10

<sup>x</sup> W przypadku urządzeń dostarczanych z przekładkami ściennymi pomiar zwiększa się o 35 mm (patrz punkt 4.2).

Urządzenie można wstawiać w rząd szafek kuchennych. Aby dopasować urządzenie, Rys. 10 (2), do wysokości rzędu szafek, nad urządzeniem można zamontować odpowiednią szafkę, Rys. 10 (1).

Podczas montażu z szafkami kuchennymi (maks. głębokość 580 mm) urządzenie można ustawiać bezpośrednio obok szafki kuchennej, Rys. 10 (3). Urządzenie będzie wystawać o 34 mm na bokach i 50 mm w środkowej części urządzenia względem frontu szafki kuchennej.

Wymagania dotyczące wentylacji:

- Z tyłu szafki musi znajdować się przewód wentylacyjny o co najmniej 50 mm głębokości na całej szerokości szafki.
- Przekrój wywietrznika poniżej stropu powinien wynosić co najmniej 300 cm<sup>2</sup>.
- Im większy wywietrznik, tym bardziej energooszczędna praca urządzenia.

Jeśli urządzenie jest montowane zawiasami przy ścianie, Rys. 10 (4), odległość między urządzeniem a ścianą musi wynosić co najmniej 40 mm. Odpowiada to wystawianiu klamki, gdy drzwi są otwarte.

#### 4.6 Utylizacja opakowania



##### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia w związku z zastosowaniem materiału opakowaniowego i plastikowej folii!

- Nie pozwalać dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.

Opakowanie jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu, takich jak:

- tektura falista/karton
- części wykonane ze styropianu
- worki i arkusze polietylenowe
- paski polipropylenowe
- zbijana gwoździami drewniana rama z płytą polietylenowa\*
- Zabrać materiał opakowaniowy do punktu zbiórki.



#### 4.7 Podłączenie urządzenia

##### UWAGA

- Nieprawidłowe podłączenie
- Uszkodzenie układu elektronicznego.
- Nie używać osobnego przetwornika.
- Nie używać wtyczki energooszczędnej.



##### OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe podłączenie
- Nie używać przedłużacza.
- Nie używać rozgałęziacza.

Rodzaj prądu (prąd przemienny) oraz napięcie w miejscu montażu muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej (patrz Urządzenie w skrócie).

Gniazdko musi być prawidłowo uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem. Wartość prądu zadziałania bezpiecznika musi wynosić między 10 A a 16 A.

Gniazdko musi być łatwo dostępne, umożliwiając szybko odłączenie urządzenia od zasilania w sytuacjach awaryjnych. Musi ono znajdować się poza obszarem tylnej części urządzenia.

- Sprawdzić przyłączenie elektryczne.
- Podłączyć wtyczkę zasilania



#### 4.8 Włączanie urządzenia

Uruchomić urządzenie na ok. 2 godzin przed pierwszym umieszczeniem żywności do zamrożenia.

- Obrócić regulator temperatury, Rys. 3 (1), w prawo, z zakresu 0 na 3.
- Oświetlenie wewnętrzne jest włączone.

### 5 Regulacja

#### 5.1 Komora chłodziarki

Naturalny obieg powietrza w komorze chłodziarki powoduje zróżnicowanie temperatury w poszczególnych strefach. Najniższa temperatura występuje bezpośrednio nad szufladami na warzywa i przy tylnej ścianie. Najwyższa temperatura występuje w górnej przedniej części komory i w drzwiach.

##### 5.1.1 Chłodzenie żywności

- W strefie o najniższej temperaturze należy przechowywać nietrawne artykuły spożywcze, takie jak gotowe potrawy, produkty mięsne i kiełbasy. Masło i konserwy należy przechowywać w górnej strefie i w drzwiach (patrz Urządzenie w skrócie).
- Stosować nadające się do recyklingu tworzywa sztuczne, metal, aluminium i szklane pojemniki oraz folię spożywczą.
- Napoje i żywność, które przekazują zapach lub smak, należy przechowywać w zamkniętych pojemnikach lub przykryć je.
- Żywność wydzielająca duże ilości etylenu i delikatne potrawy, takie jak owoce, warzywa, sałatki, należy zawsze przechowywać oddzielnie lub zapakować tak, aby nie skracać czasu przechowywania; np. pomidorów nie wolno przechowywać razem z kiwi lub kapustą.
- Nie przechowywać żywności zbyt blisko siebie, aby umożliwić dobrą cyrkulację powietrza.
- Aby chronić butelki przed przewróceniem należy przesunąć uchwyt na butelki.

##### 5.1.2 Ustawianie temperatury

Temperaturę można ustawić w przedziale od 1 (najwyższa temperatura, minimalna wydajność chłodzenia) do 7 (najniższa temperatura, maksymalna wydajność chłodzenia).

## Regulacja

Zalecane środkowe ustawienie sterowania ustala środkowy zakres temperatury wynoszący ok. 5°C w komorze chłodziarki.

Aby zapewnić idealną temperaturę do przechowywania mrożonej żywności, zalecane jest ustawienie od "4" do "7" na regulatorze temperatury. Wybór "7" umożliwia osiągnięcie temperatury poniżej 0°C w najchłodniejszej części komory chłodziarki.

W komorze zamrażarki ustala się średnią temperaturę około -18°C.  
- Obrócić regulator temperatury, Rys. 3 (1).

Temperatura zależy od następujących czynników:

- częstotliwość otwierania drzwi
- temperatura pomieszczenia, w miejscu, w którym jest zamontowane urządzenie
- rodzaj, temperatura i ilość mrożonej żywności
- regulacja temperatury w zależności od potrzeb, za pomocą regulatora.

### 5.1.3 Funkcja CoolPlus\*

Przy niskiej temperaturze otoczenia 18°C lub poniżej:

- Nacisnąć przełącznik Cool-Plus, Rys. 3 (2).
- Zapewnienie niskiej temperatury w komorze zamrażarki.
- **Oświetlenie wnętrza urządzenia jest włączone przy ustawieniu przygaszenia nawet wtedy, gdy drzwi są zamknięte.**
- Gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 18°C:  
- Ręcznie dezaktywować przełącznik Cool-Plus, Rys. 3 (2).

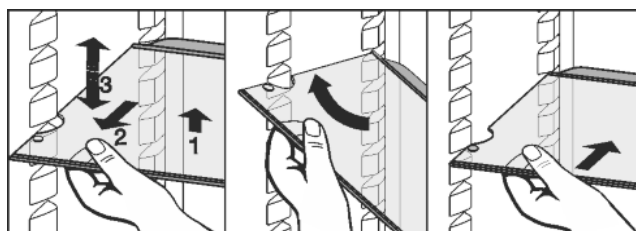
### Uwaga

- W normalnej temperaturze powyżej 18°C, przełącznik Cool- Plus powinien być wyłączony, ponieważ funkcja **nie jest** wymagana.

### 5.1.4 Półki

#### Przemieszczanie lub wyjmowanie półek

Półki posiadają ograniczniki zapobiegające przypadkowemu wysunięciu.

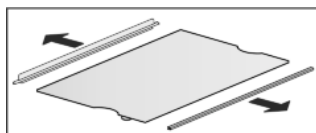


Rys. 11

- Podnieść półkę nieco i wyciągnąć do przodu.
- Dostosować wysokość półki. W tym celu należy nacisnąć wycięcia wzdłuż podpór.
- Aby całkowicie wyjąć półkę należy ustawić ją pod skosem i wyciągnąć do przodu.
- Włożyć półkę wystającą krawędzią skierowaną do góry z tyłu.
- Żywność nie przymarznie do tylnej ścianki.

#### Demontaż półek

- Półki można zdejmować w celu oczyszczenia.



### 5.1.5 Korzystanie z dzielonej półki

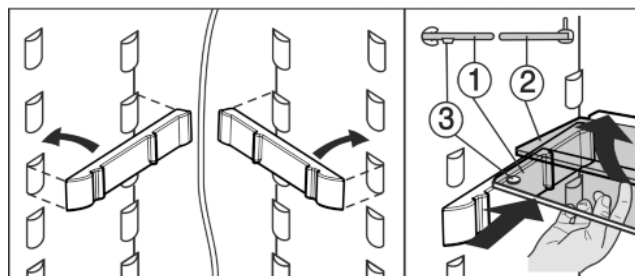


#### PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo skażenia!

Półka można ulec rozbiciu. Rozbite odłamki mogą spowodować skażenia.

- Wyjmować tylko puste półki.



Rys. 12 \*

- Szklana półka ma być wkładana krawędzią oporową (2) do tyłu.\*
- Szklana płyta (1) z ogranicznikami wysuwu musi znajdować się z przodu tak, aby ograniczniki (3) były skierowane powierzchnią czołową do dołu.\*

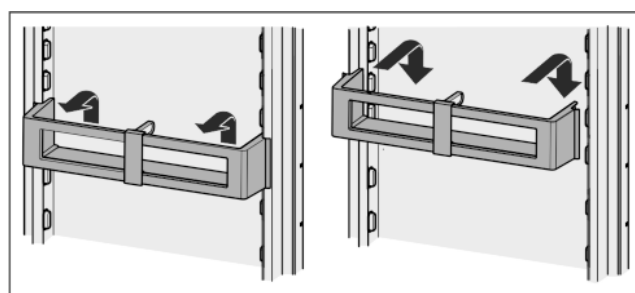
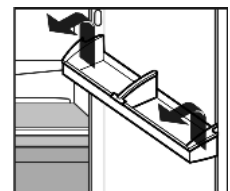
Regulacja wysokości:

- Pojedynczo pociągać płyty szklane do przodu.\*
- Wyjąć wspornik z mechanizmu zapadkowego i wcisnąć w miejsce na wymaganej wysokości.\*
- Korzystanie z obu półek:  
- Podnieść górną płytę szklaną i pociągnąć dolną płytę szklaną do przodu\*.

### 5.1.6 Półki na drzwiach

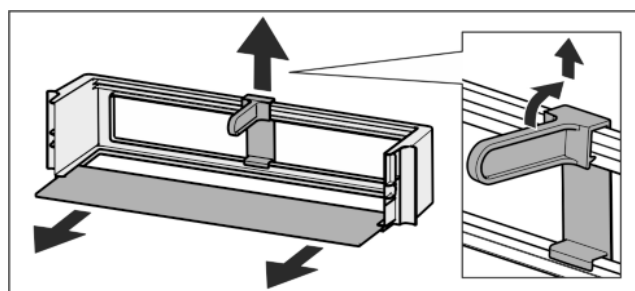
#### Wyjmowanie półki do przechowywania

- Wyjmować półkę do przechowywania zgodnie z ilustracją.



Rys. 13 \*

#### Demontaż półek na drzwiach\*



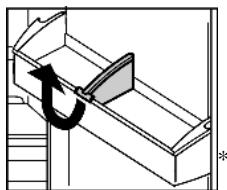
Rys. 14

- Półki na drzwiach można demontować w celu oczyszczenia.



## 5.1.7 Wyjmowanie uchwytu butelki.

- Wyjmować uchwyt na butelki zgodnie z ilustracją.



## 5.2 Komora zamrażarki\*

Możliwe jest przechowywanie zamrożonej żywności przez kilka miesięcy, robienie kostek lodu i zamrażanie świeżej żywności w zamrażarce w temperaturze  $-18^{\circ}\text{C}$  i niższej.

Temperatura powietrza w komorze, mierzona termometrem lub innym instrumentem, może ulegać wahaniom.

### 5.2.1 Zamrażanie żywności\*

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie 2 kg świeżej żywności.

### PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zranienia przez odłamki szkła!  
Butelki i puszki z napojami mogą pękać podczas zamrażania. Dotyczy to szczególnie napojów gazowanych.  
- Nie wolno zamrażać butelek i puszek zawierających napoje!

- Aby włączyć funkcję Cool-Plus: nacisnąć przycisk Cool-Plus. Rys. 3 (2)

Aby zapewnić szybkie dogłębne zamrażanie żywności, nie należy przekraczać następujących ilości sztuk w opakowaniu:

- Owoce, warzywa do 1 kg
- Mięso do 2,5 kg
- Pakować mrożoną żywność w standardowe torebki do zamrażania lub w wykonane z plastiku, aluminium, metalu pojemniki wielokrotnego użytku.
- Rozkładać żywność na półkach. Nie dopuszczać do kontaktu i rozmrażania artykułów, które są już zamrożone.  
Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż  $18^{\circ}\text{C}$ :

- wyłączyć funkcję Cool-Plus: nacisnąć przycisk Cool-Plus, Rys. 3 (2).

### 5.2.2 Czas przechowywania\*

Zalecany czas przechowywania różnych rodzajów żywności w komorze zamrażarki:	
Lody	2 do 6 miesięcy.
Kiełbasa, szynka	2 do 6 miesięcy.
Chleb, pieczywo.	2 do 6 miesięcy.
Dziczyzna, wieprzowina	6 do 10 miesięcy.
Ryby, tłuste	2 do 6 miesięcy.
Ryby, chude	6 do 12 miesięcy.
Ser	2 do 6 miesięcy.
Drób, wołowina	6 do 12 miesięcy.
Owoce i warzywa	6 do 12 miesięcy.

Czas przechowywania podano orientacyjnie.

### 5.2.3 Rozmrażanie żywności\*

- w komorze chłodziarki
- w kuchence mikrofalowej,
- w konwencjonalnym piekarniku lub w piekarniku z wentylatorem
- w temperaturze pokojowej
- wyjmować tylko tyle jedzenia, ile potrzeba. Rozmrożoną żywność zuzyc jak najszybciej.

\* W zależności od modelu i opcji

- Po rozmrożeniu żywność należy ponownie zamrażać tylko w wyjątkowych przypadkach.

## 6 Konserwacja

### 6.1 Rozmrażanie

#### 6.1.1 Rozmrażanie komory chłodziarki

Komorze chłodziarki rozmraża się automatycznie. Woda wyparowuje. Obecność kropeł wody na tylnej ścianie zależy od funkcji i jest to całkowicie normalne zjawisko.

- Regularnie oczyszczać otwór odpływowy, aby umożliwić odpływ wody z rozmrażania (patrz pkt 6.2).

#### 6.1.2 Rozmrażanie komory zamrażarki\*

Gdy urządzenie nie było użytkowane przez dłuższy okres czasu, w zamrażarce tworzy się warstwa szronu i lodu. Jest to całkowicie normalne zjawisko. Warstwa szronu i lodu będzie tworzyć się szybciej w przypadku częstego otwierania drzwi lub umieszczenia wewnątrz ciepłej żywności. Niemniej jednak, gruba warstwa lodu powoduje wzrost zużycia energii. Dlatego należy regularnie rozmrażać urządzenie.

### PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia w wyniku działania gorącej pary!

- Nie używać grzałek elektrycznych lub pary, otwartego ognia lub aerozoli do rozmrożenia.
- Nie usuwać lodu ostrymi narzędziami.
- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę zasilania.
- Owinąć zamrożoną żywność w gazety lub koce i przechowywać w chłodnym miejscu.
- Podczas rozmrażania komorę i drzwi urządzenia pozostawić otwarte.
- Usuwać oderwane kawałki lodu.
- W razie konieczności zbierać wodę z rozmrażania kilka razy za pomocą gąbki lub ściereczki.
- Oczyszczyć komorę (patrz pkt 6.2).

## 6.2 Czyszczenie urządzenia

---



Opieka w wyniku działania gorącej pary!  
Gorąca para może powodować poparzenia i uszkodzenia powierzchni.  
- Nie używać żadnych urządzeń czyszczących parą!

---

### UWAGA

Niewłaściwe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia!

- Nie używać środków czyszczących w formie koncentratu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani gąbek ściernych lub wełny stalowej.
- Nie używać agresywnych, szorujących środków czyszczących na bazie piasku, chlorowodoru, chemikaliów lub kwasów.
- Nie używać rozpuszczalników chemicznych.

Unikać uszkodzenia i usuwania tabliczki znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia. Ma ona istotne znaczenie dla obsługi klientów.

- Unikać ciągnięcia, zginania lub uszkodzenia przewodów lub innych elementów.
  - Unikać przedostawania się wody stosowanej do czyszczenia do kanału odpływowego, kratki wentylacyjnej lub części elektrycznych.
  - Używać miękkiej ściereczki i uniwersalnego środka czyszczącego o neutralnym odczynie pH.
  - Stosować środki przeznaczone do czyszczenia i pielęgnacji, które są odpowiednie do kontaktu ze artykułami spożywczymi wewnątrz urządzenia.
- 

## OSTRZEŻENIE

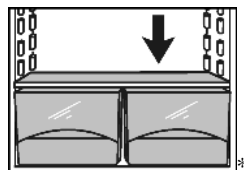
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

- Opróżnić urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę zasilania.
- Regularnie czyścić kratkę wentylacyjną.
- Osiadły kurz zwiększa zużycie energii.
- Czyścić plastikowe zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie letnią wodą z niewielkim dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Używać tylko miękkiej czystej szmatki, do wytarcia ścianek bocznych z wykończeniem farbą. W przypadku silnego zabrudzenia należy użyć letniej wody z neutralnym środkiem czyszczącym.
- Używać tylko miękkiej czystej szmatki, do wytarcia powierzchni drzwi z wykończeniem farbą. W przypadku silnego zabrudzenia należy użyć niewielkiej ilości wody z neutralnym środkiem czyszczącym. Opcjonalnie można użyć ściereki z mikrofibry.\*

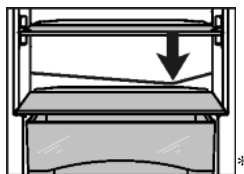


Nie stosować środka do czyszczenia stali nierdzewnej na powierzchniach szklanych lub plastikowych, aby uchronić ich przed zadrapaniem. Ciemniejsze obszary na początku i dość intensywny kolor powierzchni ze stali nierdzewnej są zjawiskiem normalnym.\*

- Po zabrudzeniu oczyścić powierzchnie zewnętrzne ze stali nierdzewnej dostępnym w sprzedaży środkiem do czyszczenia stali nierdzewnej.
- Następnie załączony produkt do pielęgnacji stali nierdzewnej należy równomiernie nanieść w kierunku polerowania.\*



- Oczyścić otwór odpływowy: Osady usuwać wąskim przedmiotem, na przykład patyczkiem z watą.



- Ręcznie czyścić elementy wyposażenia letnią wodą z niewielkim dodatkiem płynu do mycia naczyń.

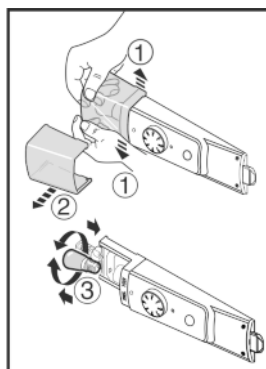
**Po oczyszczeniu:**

- Wyrzec do sucha urządzenie i elementy wyposażenia.
- Podłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
- Włożyć żywność z powrotem do środka.

**6.3 Wymiana oświetlenia wnętrza**

Maks. 15 W  
Gniazdo: E14  
Rodzaj prądu i napięcie muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej

- Wylączyć urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wylączyć bezpiecznik.
- Chwycić pokrywę oświetlenia.
- Jak widać na schemacie, nacisnąć i otworzyć pokrywę oświetlenia w środku z przodu i wyciągnąć ją w bok.
- Wymienić żarówkę.
- Założyć ponownie pokrywę lampy i docisnąć ją.



**6.4 Serwis**

Najpierw należy sprawdzić, czy usterkę można naprawić samodzielnie sprawdzając listę (patrz **Usterki**). Jeśli nie, należy skontaktować się z serwisem, którego adres jest podany na dołączonej liście punktów serwisowych.



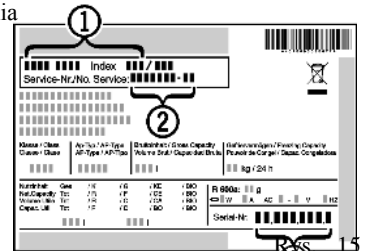
**OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w przypadku napraw przeprowadzanych nieprofesjonalnie!

- Wszelkie naprawy i czynności - które nie zostały wyraźnie określone - przy urządzeniu lub przewodzie zasilania powierzać wyłącznie personelowi serwisowemu. (patrz **Konserwacja**)

- Odczytać oznaczenie urządzenia

Rys. 15 (1), numer serwisowy, Rys. 15 (2) i numer seryjny, Rys. 15 (3), z tabliczki znamionowej wewnątrz urządzenia po lewej stronie.



- Poinformować serwis i podać opis usterki, oznaczenie urządzenia, Rys. 15 (1), numer serwisowy, Rys. 15 (2) i numer seryjny, Rys. 15 (3).

- Pomoże nam to dostarczyć szybszy i precyzyjnie dobrany serwis.
- Utrzymywać urządzenie zamknięte aż do przybycia personelu serwisowego.
- Żywność pozostanie dłużej schłodzona.
- Wyciągnąć wtyczkę zasilania (nie wolno przy tym ciągnąć za kabel) lub wyłączyć bezpiecznik.

**7 Usterki**

Urządzenie zaprojektowano i wyprodukowano z myślą o zapewnieniu długiego okresu użytkowania i niezawodnym działaniu. Jeśli jednak usterka wystąpi podczas użytkowania, należy sprawdzić, czy wynika ona z niewłaściwej obsługi. W takim przypadku użytkownik poniesie koszty, nawet w trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego. Poniższe usterki można usunąć samodzielnie:

**Urządzenie nie działa:**

- Urządzenie nie jest włączone.
- Wylączyć urządzenie.
- Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdko ściennego.
- Sprawdzić wtyczkę zasilania.
- Problem z bezpiecznikiem w gnieździe ściennym.
- Sprawdzić bezpiecznik.

**Sprężarka pracuje przez dłuższy czas.**

- Sprężarka przełącza się na niską prędkość, gdy wymagana jest niewielka ilość chłodzenia. Mimo zwiększenia czasu pracy energia jest oszczędzana.
- To jest normalny stan w modelach energooszczędnych.

**Dioda LED u dołu z tyłu urządzenia (przy sprężarce) miga regularnie co 15 sekund\*.**

- Przemiennik jest wyposażony w diodę diagnostyczną.
- Miganie jest normalnym stanem.

**Nadmierny hałas.**

- Ze względu na różne zakresy prędkości, sprężarki z regulowaną prędkością\* mogą generować różne odgłosy.
- Odgłosy są normalnym stanem.

**Odgłosy bulgotania.**

- Te odgłosy pochodzą od czynnika przepływającego w obwodzie czynnika chłodniczego.
- Odgłosy są normalnym stanem.

**Ciche stuki**

- Odgłos występuje, gdy agregat chłodniczy (silnik) automatycznie włącza lub wyłącza się.
- Odgłosy są normalnym stanem.



## **Szum. Przez krótki czas jest trochę głośniejszy, gdy agregat chłodniczy (silnik) włącza się.**

- Chłodzenie zwiększa się automatycznie po umieszczeniu świeżej żywności w urządzeniu lub pozostawieniu otwartych drzwi przez dłuższy czas.
- Odgłosy są normalnym stanem.
- Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.
- Rozwiązanie: (patrz pkt 1.2)

## **Hałas wibracyjny.**

- Urządzenie nie jest przymocowane do podłoża. Praca agregatu chłodniczego wprawia przedmioty i przyległe meble w drgania.
- Wyregulować ustawienie urządzenia za pomocą stóp o regulowanej wysokości.
- Odsunąć od siebie butelki i pojemniki.

## **Zewnętrzne powierzchnie urządzenia są ciepłe\*.**

- Ciepło z obiegu czynnika chłodniczego jest wykorzystywane do zapobiegania kondensacji.
- To jest normalny stan.

## **Temperatura nie jest wystarczająco niska.**

- Drzwi urządzenia nie są dobrze zamknięte.
- Zamknąć drzwi urządzenia.
- Niedostateczna wentylacja.
- Utrzymać drożność kratki wentylacyjnej i oczyścić ją.
- Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.
- Rozwiązanie: (patrz pkt 1.2)
- Urządzenie było otwierane zbyt często lub na zbyt długi czas.
- Sprawdzić, czy urządzenie osiąga wymaganą temperaturę. Jeśli nie, prosimy o kontakt z działem obsługi posprzedażowej (patrz **Konserwacja**).
- Urządzenie znajduje się zbyt blisko źródła ciepła (kuchenki, grzejnika itp).
- Zmienić pozycję urządzenia lub źródła ciepła.

## **Oświetlenie wewnętrzne pozostaje włączone.**

- Urządzenie nie jest włączone.
- Wyłączyć urządzenie.
- Wadliwa żarówka.
- Wymienić żarówkę (patrz **Konserwacja**).
- Jeśli żarówka jest wadliwa, funkcja CoolPlus nie może być włączona. Aby zapewnić działanie funkcji, wadliwą żarówkę należy wymienić przy najbliższej sposobności.

## **Oświetlenie wewnętrzne działa z połową mocy, gdy włączona jest funkcja CoolPlus.\***

- Jest to konieczne ze względów operacyjnych.
- To jest normalny stan.

## **8 Wyłączenie**

### **8.1 Wyłączenie urządzenia**

- Obrócić regulator temperatury, Rys. 3 (1), na 0.

### **8.2 Wycofanie urządzenia z użytkownika**

- Opróżnić urządzenie.
- Wyłączyć urządzenie (patrz **Wyłączenie**).
- Wyjąć złącze zasilania.
- Oczyścić urządzenie (patrz pkt 6.2).



- Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

## **9 Utylizacja urządzenia**

Urządzenie zawiera materiały wielokrotnego użytku i należy je odpowiednio utylizować – nie z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia, które nie są już potrzebne, należy utylizować w profesjonalny i właściwy sposób, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami i ustawami.



Podczas utylizacji urządzenia należy upewnić się, że obieg czynnika chłodniczego nie jest uszkodzony, aby zapobiec niekontrolowanemu wyciekowi znajdującego się w nim czynnika (dane na tabliczce znamionowej) i oleju.

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę zasilania.
- Przeciąć kabel przyłączeniowy.



